

I

Sistema di emergenza SE per faretti Led o apparecchi di illuminazione a LED alimentati a corrente costante. Tramite apposito ponticello è possibile effettuare la scelta della massima tensione di uscita (12V, 27V, 48V), mentre la corrente di uscita sarà rispettivamente di 400mA, 180mA, 100mA.

Esso è composto inverter elettronico con uscita in corrente, batteria Ni-Cd alta temperatura ad innesto rapido, Led di segnalazione presenza rete/batteria in carica.

Descrizione

EnerBI Led è un sistema di illuminazione di emergenza in grado di fornire una potenza massima di 4,8W. Operando in corrente costante la potenza effettiva e quindi il flusso dipendono dal particolare apparecchio collegato alla sua uscita.

Caratteristiche tecniche

- Inverter elettronico con le seguenti caratteristiche tensione/corrente selezionabili dall'utente tramite jumper e tramite opportuno collegamento in morsetteria:
 - 400mA 6-12V (disponibile tra Lamp + (pin 2 morsetteria di uscita) e Lamp - (pin 5 della morsetteria di uscita)
 - 180mA 6-27V (disponibile tra Lamp + (pin 2 morsetteria di uscita) e Lamp - (pin 4 della morsetteria di uscita)
 - 100mA 6-48V (disponibile tra Lamp + (pin 2 morsetteria di uscita) e Lamp - (pin 3 della morsetteria di uscita)
- Morsetteria a innesto rapido per collegamento linea di ricarica, led di segnalazione e inibizione tramite ponticello. E' possibile sostituire il ponticello di inibizione tramite interruttore sotto chiave per effettuare manutenzione all'impianto senza scaricare la batteria.
- Morsetteria a innesto rapido per collegamento faretto / apparecchio led.
- Pressa cavi e relative viti fornite con il prodotto.
- Batteria 3,6V 2Ah NiCd alta temperatura ad innesto rapido (cod. 00PB0600).
- Autonomia in emergenza 1h.
- Ricarica da zero: 12 h.
- Prima carica: 24 h.
- Dispositivo di protezione della batteria dalla scarica prolungata.
- Intervento istantaneo alla mancanza rete <0,1sec.
- Funzionamento combinato sia luce continua che luce solo emergenza.
- Temperatura ambiente: ta = 0...+55 °C.
- Temperatura involucro: tc = 70 °C.

Funzionamento in modalità sempre accesa (SA)

Assicurarsi che il driver in dotazione all'apparecchio di illuminazione da mandare in emergenza sia dotato di isolamento galvanico tra ingresso e uscita.

Collegare Enerbiled come da schema di figura 1 dove sui morsetti 1-2 (L-N) si dovrà collegare la linea permanente (N1, PH1); la linea interrotta (N2, PH2) va collegata direttamente al driver in dotazione al faretto o all'apparecchio di illuminazione e tramite l'interruttore S2 è possibile effettuare l'accensione/spengimento). Posizionare lo jumper di settaggio massima tensione di uscita nella posizione più adeguata per il faretto/apparecchio di illuminazione da mandare in emergenza.

Funzionamento in modalità solo emergenza (SE)

In questo caso utilizzare lo schema di figura 2. Posizionare lo jumper di settaggio massima tensione di uscita nella posizione più adeguata per il faretto/apparecchio di illuminazione da mandare in emergenza.

Installazione

L'installazione dovrà essere eseguita da personale qualificato nel rispetto delle norme CEI vigenti, dopo aver tolto tensione all'impianto e seguendo scrupolosamente gli schemi di collegamento, utilizzare cavo di sezione adeguata (non inferiore a 1,5mmq) e serrare accuratamente i morsetti. La batteria dovrà essere collegata alla morsetteria J1, alla prima installazione necessita di una carica continuativa pari a 24 ore, successivamente, in caso di intervento in emergenza saranno sufficienti 12 ore di carica per raggiungere il 100% di autonomia. Il led LD1 già collegato sul circuito indica la presenza di rete e batteria in carica.

GB

SE Emergency kit for constant current LED spotlights or LED lighting appliances for lighting appliances. Through the specific jumper it is possible to choose the maximum output voltage (12V, 27V, 48V), while the output current will be 400mA, 180mA, 100mA respectively.

It consists of an electronic inverter with constant current output, quick connection high temperature Ni-Cd battery, power on/battery charging indication LED.

Description

EnerBI LED is an emergency lighting system able to provide 4.8W of maximum output power. Operating in constant current the effective power and therefore the flow depends on the special device connected at its output.

Technical features

- Electronic inverter with the following voltage/output current features selectable by the user via the jumper and through appropriate connection on the terminal board:
 - 400mA 6-12V (available between Lamp + (pin 2 on output terminal board) and Lamp - (pin 5 on output terminal board)
 - 180mA 6-27V (available between the Lamp + (2 pin output terminal board) and Lamp - (4 pin output terminal board)
 - 100mA 6-48V (available between Lamp + (pin 2 on output terminal board) and Lamp - (pin 3 on output terminal board)
- Quick connection terminal board for charging line connection, signal and inhibition LEDs through jumper. The inhibition jumper can be replaced via a key-protected switch to service the system without draining the battery.
- Quick connection terminal board for LED spotlight / appliance connection.
- Cable glands and relative screws supplied with the product.
- Quick connection NiCd 3.6V 2Ah NiCd high temperature battery (code 00PB0600).
- Autonomy in emergency conditions 1h.
- Charging from zero: 12 h.
- First charge: 24 h.
- Battery protection device from prolonged discharging.
- Instantaneous intervention on power-cut < 0.1sec.
- Combined function both with continuous light and emergency light only.
- Ambient temperature at: Ta = 0...+55 °C.
- Max case temperature = Tc 70°C.

Operation in always on mode (SA)

Ensure that the driver supplied with the emergency lighting appliance is equipped with galvanic insulation between input and output.

Connect Enerbiled as shown in Figure 1 where terminal lines 1-2 (L-N) must be connected to the permanent line (N1, PH1); the interrupted line (N2, PH2) must be connected directly to the driver supplied with the spotlight or lighting appliance; it can be switched on/off through switch S2). Position the maximum output voltage setting jumper in the most appropriate position for the spotlight/lighting appliance to be sent in emergency.

Operation in emergency only mode (SE)

In this case use the diagram in figure 2. Position the maximum output voltage setting jumper in the most appropriate position for the spotlight/lighting appliance to be sent in emergency.

Installation

Installation must be carried out by qualified staff respecting the IEC Standards in force. Disconnect the sy-

stem from the power supply and scrupulously follow the wiring diagrams, use a cable with adequate section (not less than 1.5mm²) and tighten the clamps securely. The battery must be connected to terminal board J1. Upon commissioning it must be charged continuously for 24 hours. Subsequently, charging for 12 hours will be sufficient to reach 100% autonomy in the event of intervention in emergency conditions. LED LD1 which is already connected to the circuit, indicates that the power is on and that the battery charging.

F

Système d'urgence SE pour spots LED ou appareils d'éclairage à LED alimentés en courant constant. Ce cavalier permet de choisir la tension maximale de sortie (12 V, 27 V, 48 V), tandis que le courant de sortie sera respectivement de 400 mA, 180 mA, 100 mA.

Il est composé d'un Inverter électronique avec un courant de sortie, d'une batterie Ni-Cd haute température à raccord rapide et d'une LED de signalisation de présence de réseau/batterie en cours de charge.

Description

EnerBI Led est un système d'éclairage d'urgence en mesure de fournir une puissance maximale de 4,8 W. En fonctionnant en courant constant, la puissance effective et le flux, par conséquent, dépendent de l'appareil particulier branché à sa sortie.

Caractéristiques techniques

- Inverter électronique ayant les caractéristiques tension/courant suivantes, sélectionnables par l'utilisateur au moyen d'un jumper et d'un branchement opportun dans la barrette de raccordement :
 - 400 mA 6-12 V (disponible entre Lamp + (pin 2 de la barrette de raccordement de sortie) et Lamp - (pin 5 de la barrette de raccordement de sortie)
 - 180 mA 6-27 V (disponible entre Lamp + (pin 2 de la barrette de raccordement de sortie) et Lamp - (pin 4 de la barrette de raccordement de sortie)
 - 100 mA 6-48 V (disponible entre Lamp + (pin 2 de la barrette de raccordement de sortie) et Lamp - (pin 3 de la barrette de raccordement de sortie)
- Barrette de raccordement à raccord rapide pour le raccordement à la ligne de recharge, LED de signalisation et d'inhibition par cavalier. Il est possible de remplacer le cavalier d'inhibition par un interrupteur à clé pour effectuer l'entretien à l'installation sans décharger la batterie.
- Barrette de raccordement à raccord rapide pour le raccordement au spot / appareil à LED.
- Serre-câbles et vis correspondantes fournis avec le produit.
- Batterie 3,6 V 2 Ah NiCd haute température à raccord rapide (code 00PB0600).
- Autonomie en urgence 1 h.
- Recharge à partir de zéro : 12 h.
- Première charge : 24 h.
- Dispositif de protection de la batterie contre la décharge prolongée.
- Intervention instantanée en l'absence de courant <0,1 s.
- Fonctionnement combiné aussi bien lumière continue que lumière d'urgence uniquement.
- Température ambiante : ta = 0...+55 °C.
- Température du boîtier : Tc = 70 °C.

Fonctionnement en mode toujours allumé (SA)

Veiller à ce que le pilote fourni en équipement avec l'appareil d'éclairage à placer en état d'urgence soit doté d'une isolation galvanique entre l'entrée et la sortie.

Raccorder Enerbiled comme d'après le schéma de la figure 1 où, sur les bornes 1-2 (L-N) il faut raccorder la ligne permanente (N1, PH1) ; la ligne interrompue (N2, PH2) doit être raccordée directement au pilote fourni en équipement, au spot ou à l'appareil d'éclairage et l'interrupteur S2 permet de l'allumer/l'éteindre. Placer le jumper de réglage de la tension maximale de sortie dans la position la plus appropriée pour le spot/appareil d'éclairage à placer en état d'urgence.

Fonctionnement en mode urgence uniquement (SE)

Dans ce cas, utiliser le schéma de la figure 2. Placer le jumper de réglage de la tension maximale de sortie dans la position la plus appropriée pour le spot/appareil d'éclairage à placer en état d'urgence.

Installation

L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié, conformément aux normes CEI en vigueur, après avoir mis l'installation hors tension et en suivant scrupuleusement les schémas de connexion, utiliser un câble d'une section adéquate (égale ou supérieure à 1,5 mm²) et serrer soigneusement les bornes. La batterie doit être raccordée à la barrette de raccordement J1, à la première installation, elle requiert une charge continue de 24 heures, ensuite, en cas d'intervention en urgence, 12 heures de charge suffisent pour atteindre 100 % d'autonomie. La LED LD1 déjà raccordée sur le circuit indique la présence de secteur et que la batterie est en charge.

D

Notlichtgerät SE für Led-Strahler oder LED-Beleuchtungsgeräte, die mit Konstantstrom versorgt werden. Über eine entsprechende Brücke kann die Wahl der maximalen Ausgangsspannung getroffen werden (12 V, 27 V, 48 V), während der entsprechende Ausgangsstrom 400 mA, 180 mA, 100 mA beträgt.

Das System besteht aus einem elektronischen Inverter mit stromführendem Ausgang, einer Hochtemperatur NiCd-Batterie mit Schnellanschluss, einer LED-Meldevorrichtung für Netzspannung vorhanden/Batterie wird geladen.

Beschreibung

EnerBI Led ist ein Notbeleuchtungsgerät, das eine maximale Leistung von 4,8 W abgeben kann. Durch den Betrieb in Konstantstrom hängen die tatsächliche Leistung und daher der Lichtstrom vom Gerät ab, das an seinem Ausgang angeschlossen ist.

Technische Eigenschaften

- Elektronischer Inverter mit den folgenden Merkmalen in Bezug auf Spannung/Strom, die vom Nutzer über einen Jumper und über einen geeigneten Anschluss am Klemmbrett gewählt werden können:
 - 400 mA 6-12 V (verfügbar zwischen Lamp + (Pin 2 Ausgangsklemmbrett) und Lamp - (Pin 5 des Ausgangsklemmbretts)
 - 180 mA 6-27 V (verfügbar zwischen Lamp + (Pin 2 Ausgangsklemmbrett) und Lamp - (Pin 4 des Ausgangsklemmbretts)
 - 100 mA 6-48 V (verfügbar zwischen Lamp + (Pin 2 Ausgangsklemmbrett) und Lamp - (Pin 3 des Ausgangsklemmbretts)
- Klemmbrett mit Schnellanschluss für die Verbindung mit der Linie zum Aufladen, Melde-LED und Sperrung über Brücke. Die Brücke für die Sperrung kann durch einen verriegelten Schalter ersetzt werden, um Wartungsarbeiten an der Anlage auszuführen, ohne dass die Batterie entladen wird.
- Klemmbrett mit Schnellanschluss für die Verbindung Strahler / LED-Gerät.
- Zugentlastung und entsprechende Schrauben werden mit dem Produkt mitgeliefert.
- Hochtemperatur NiCd Batterie zu 3,6 V 2 Ah mit Schnellanschluss (Code 00PB0600).
- Notbetriebszeit 1 h.
- Laden aus Leerzustand: 12 h.
- Erstes Laden: 24 h.
- Vorrichtung zum Schutz der Batterie gegen langes Entladen.
- Sofortige Auslösung bei Ausfall der Netzspannung < 0,1 s.
- Kombiniertes Betrieb Dauerlicht/nur Notlicht.
- Raumtemperatur: ta = 0...+55 °C.
- Gehäuse Temperatur: tc = 70 °C.

Betrieb im Modus immer eingeschaltet (SA)

Sicherstellen, dass der mit dem Beleuchtungsgerät mitgelieferte Driver, der auf Notbeleuchtung übergehen soll, mit einer galvanischen Isolierung zwischen dem Ein- und Ausgang ausgestattet ist.

Enerbiled gemäß Schema in der Abbildung 1 anschließen, wo an den Klemmen 1-2 (L-N) die Dauerlinie angeschlossen werden muss (N1, PH1); die unterbrochene Linie (N2, PH2) muss direkt an den mit dem

Strahler oder dem Beleuchtungsgerät mitgelieferten Driver angeschlossen werden, und mit dem Schalter S2 kann ein- /ausgeschaltet werden. Den Jumper für die Einstellung der maximalen Ausgangsspannung in der für den Strahler/das Beleuchtungsgerät, der/das auf Notbeleuchtung übergehen soll, geeigneten Position positionieren.

Betrieb im Modus nur Notbeleuchtung (SE)

In diesem Fall muss das Schema auf der Abbildung 2 benutzt werden. Den Jumper für die Einstellung der maximalen Ausgangsspannung in der für den Strahler/das Beleuchtungsgerät, der/das auf Notbeleuchtung übergehen soll, geeigneten Position positionieren.

Installation

Die Installation ist durch qualifiziertes Personal unter Einhaltung der geltenden IEC-Normen und nach Abtrennen der Anlage von der Stromversorgung durchzuführen. Dabei sind die Anschlusspläne streng zu befolgen und Kabel mit ausreichendem Querschnitt (nicht unter 1,5 mm²) zu verwenden sowie die Klemmen sorgfältig festzuziehen. Die Batterie ist an Klemmleiste J1 anzuschließen. Bei der Erstinstallation muss sie 24 Stunden lang ununterbrochen geladen werden, danach genügen, im Falle von Notsituation, 12 Stunden Laden, um 100% Betriebszeit zu erreichen. Die bereits an die Schaltung angeschlossene LED LD1 zeigt, dass Netzspannung anliegt und die Batterie geladen wird.

E

Sistema de emergencia SE para lámparas de Led o aparatos de iluminación por LED alimentados con corriente constante. Mediante un puente específico, se puede elegir la máxima tensión de salida (12V, 27V, 48V), y la corriente de salida será de 400 mA, 180 mA, 100 mA, respectivamente.

Se compone de un inversor electrónico con salida de corriente, de una batería Ni-Cd de alta temperatura con acoplamiento rápido, Led de señalización de presencia de red/batería bajo carga.

Descripción

EnerBi Led es un sistema de iluminación de emergencia que proporciona una potencia máxima de 4,8 W. Trabajando con corriente constante, la potencia efectiva y, consiguientemente, el flujo dependen del aparato que esté conectado a su salida.

Características técnicas

- Inversor electrónico con las siguientes características de tensión/corriente que pueden ser seleccionadas por el usuario mediante jumper y mediante una conexión oportuna en la regleta de bornes:

- 400 mA 6-12 V (disponible entre Lamp + (borne 2 de la regleta de bornes de salida) y Lamp - (borne 5 de la regleta de bornes de salida)
- 180 mA 6-27 V (disponible entre Lamp + (borne 2 de la regleta de bornes de salida) y Lamp - (borne 4 de la regleta de bornes de salida)
- 100 mA 6-48 V (disponible entre Lamp + (borne 2 de la regleta de bornes de salida) y Lamp - (borne 3 de la regleta de bornes de salida)

- Regleta de bornes con acoplamiento rápido para la conexión de la línea de recarga, led de señalización e inhibición mediante puente. Se puede sustituir el puente de inhibición interviniendo en el interruptor bajo llave para realizar el mantenimiento de la instalación sin descargar la batería.
- Regleta de bornes con acoplamiento rápido para la conexión luz/aparato led.
- Prensacables y tornillos correspondientes suministrados con el producto.
- Batería 3,6 V 2 Ah NiCd de alta temperatura con acoplamiento rápido (cód. 00PB0600).
- Autonomía en emergencia 1 h.
- Recarga desde cero: 12 h.
- Primera carga: 24 h.
- Dispositivo de protección de la batería contra la descarga prolongada.
- Intervención instantánea cuando falta la red <0,1 s.
- Funcionamiento combinado tanto de luz continua como de luz solo de emergencia.
- Temperatura ambiente: ta = 0...+55 °C.
- Temperatura del revestimiento: 70 °C.

Funcionamiento en modo siempre encendido (SA)

Asegúrese de que el driver suministrado con el aparato de iluminación que debe ponerse en emergencia disponga de un aislamiento galvánico entre la entrada y la salida.

Conecte Enerbiled tal como se muestra en el esquema de la figura 1; en los bornes 1-2 (L-N) deberá conectarse la línea permanente (N1, PH1); la línea interrumpida (N2, PH2) debe conectarse directamente al driver suministrado con la lámpara o al aparato de iluminación y, mediante el interruptor S2, es posible realizar el encendido/apagado). Coloque el jumper de regulación de la máxima tensión en la posición más adecuada para la lámpara/aparato de iluminación que debe ponerse en emergencia.

Funcionamiento en modo solo emergencia (SE)

En este caso, utilice el esquema de la figura 2. Coloque el jumper de regulación de la máxima tensión en la posición más adecuada para la lámpara/aparato de iluminación que debe ponerse en emergencia.

Instalación

La instalación deberá ser llevada a cabo por personal cualificado respetando las normas CEI vigentes, tras haber quitado la tensión que alimenta la instalación y siguiendo escrupulosamente los esquemas de conexión; hay que utilizar un cable con una sección adecuada (no inferior a los 1,5 mm²) y apretar bien los bornes. La batería debe conectarse a la regleta de bornes J1; cuando se instala por primera vez, requiere una carga continuada de 24 horas; después, en caso de intervención en emergencia, serán suficientes 12 horas de carga para alcanzar el 100% de autonomía. El led LD1 ya conectado en el circuito indica la presencia de red y de batería bajo carga.

Fig. 1 - Schema di collegamento EnerBi LED in illuminazione permanente (SA = Sempre Accesa) - Permanent lighting EnerBi LED connection diagram (SA = always on) - Schéma de branchement EnerBi LED en éclairage permanent (SA = toujours allumée) - Anschlussplan EnerBi LED bei Dauerbeleuchtung (SA = Immer An) - Esquema de conexión del EnerBi LED con iluminación permanente (SA = Siempre Activa)

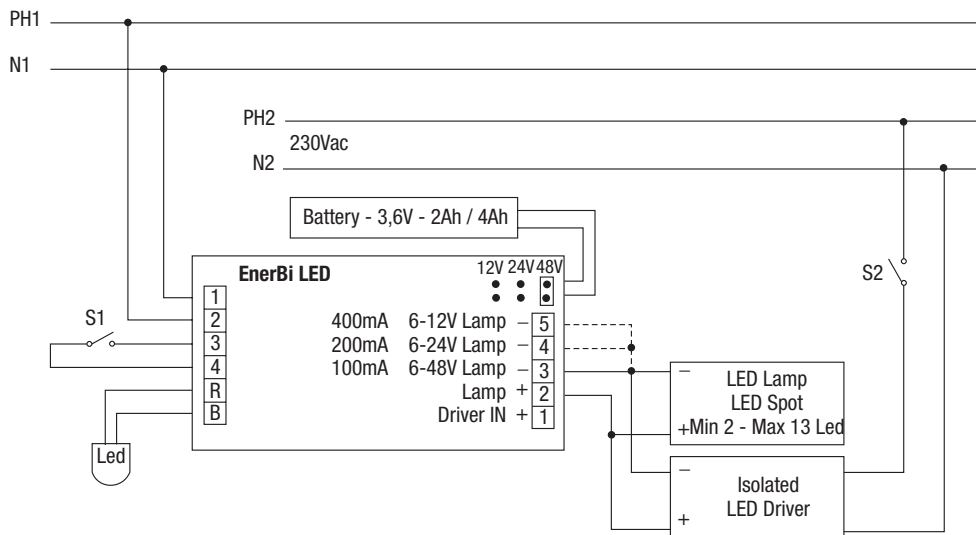


Fig. 2 - Schema di collegamento EnerBi LED in illuminazione non permanente (SE = Solo Emergenza) - Non-permanent lighting EnerBi LED connection diagram (SE = only emergency) - Schéma de branchement EnerBi LED en éclairage non permanent (SE = urgence uniquement) - Anschlussplan EnerBi LED bei Bereitschaftsbeleuchtung (SE = Nur Notleuchte) - Esquema de conexión del EnerBi LED con iluminación no permanente (SE = Solo Emergencia)

